



# CHULA VISTA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT

84 EAST "J" STREET • CHULA VISTA, CALIFORNIA 91910 • 619 425-9600

EACH CHILD IS AN INDIVIDUAL OF GREAT WORTH

July 26, 2019

Dear Parents of Students in Grades Four, Five, and Six:

You are invited to attend a parent meeting to review the Chula Vista Elementary School District's Family Life Program, "Adolescent Growth Education" (A.G.E). This curriculum has been used in our classrooms since 1990 and has been well received by parents, staff, and students. The program includes the following:

- GRADE 4:** One lesson for fourth grade girls about menstruation.
- GRADE 5:** A two-week curriculum that includes information regarding decision-making, family, friendship, personal safety, puberty, and self-esteem.
- GRADE 6:** A two-week curriculum that includes information regarding child safety, puberty, and the reproductive system.

The purpose of this program is to provide our students with information about changes that occur during puberty and to assist them in making good choices toward a healthy lifestyle. Our school nurses and classroom teachers cooperate in the teaching of these lessons. Homework activities to be completed with parents will offer opportunities for discussions at home in a family setting.

Materials and videos will be presented for parents to preview on the following date at the District Office:

**Education Service and Support Center**  
84 East "J" Street • Chula Vista

**Monday, September 16, 2019 & Monday, January 27, 2020**  
**6:00 p.m. – 7:30 p.m.**  
**Start in Room C. Begins Promptly at 6:00 p.m.**

Spanish Translation Available.

Please contact your child's teacher or school nurse with questions regarding the curriculum. Please be advised that due to the mature content of the materials and discussion, children should NOT attend this preview.

**BOARD OF EDUCATION**

LESLIE RAY BUNKER ♦

ARMANDO FARIAS ♦ LAURIE K. HUMPHREY ♦ EDUARDO REYES, Ed.D. ♦ FRANCISCO TAMAYO

**SUPERINTENDENT**

FRANCISCO ESCOBEDO, Ed.D.



## DISTRITO DE ESCUELAS PRIMARIAS DE CHULA VISTA

84 EAST "J" STREET • CHULA VISTA, CALIFORNIA 91910 • 619 425-9600

CADA NIÑO ES UN INDIVIDUO DE GRAN VALOR

26 de julio del 2019

Estimados padres de estudiantes en cuarto, quinto y sexto grado:

Los invitamos a asistir a una junta informativa para padres sobre el Programa Vida Familiar (*Family Life*) del Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista titulado "Educación sobre el Desarrollo del Adolescente" (*Adolescent Growth Education – A.G.E.*). Este programa se ha estado impartiendo en nuestras escuelas desde 1990 y ha sido bien recibida por los padres de familia, el personal docente y los alumnos. El programa incluye lo siguiente:

- 4º Grado:** Una lección sobre la menstruación para las niñas de cuarto grado.
- 5º Grado:** Un curso de dos semanas de duración que cubre información sobre el proceso para tomar decisiones, la familia, las amistades, la seguridad personal, la pubertad y la autoestima.
- 6º Grado:** Un curso de dos semanas de duración que incluye información sobre la seguridad infantil, la pubertad y el sistema reproductor.

El propósito del programa es dar a nuestros alumnos información acerca de los cambios que ocurren durante la pubertad y ayudarlos a tomar buenas decisiones hacia un estilo de vida saludable. Las enfermeras de nuestras escuelas y los maestros colaboran para impartir estas lecciones. Las tareas que deben hacer en casa con los padres ofrecerán oportunidades para tratar estos temas entre familia.

Los materiales y las películas estarán disponibles para ustedes en las oficinas centrales del Distrito en la siguiente fecha:

**Oficinas centrales del Distrito**  
84 East "J" Street • Chula Vista

**Lunes, 16 de septiembre del 2018 y lunes, 27 de enero del 2020**  
**De 6:00 p.m. a 7:30 p.m.**  
**Comenzará en el Salón "C". Favor de ser puntuales.**

Habrán interpretación al español en todas las sesiones.

Favor de comunicarse con el maestro o maestra de su niño/a o con la enfermera o enfermero de su escuela si tienen preguntas sobre este plan de estudio. Por favor tenga en cuenta que debido a que el contenido de los materiales y los temas a cubrir son para adultos, **los estudiantes NO deberán asistir a esta junta.**

### MESA DIRECTIVA DE EDUCACIÓN

LESLIE RAY BUNKER ♦ ARMANDO FARIAS ♦ LAURIE K. HUMPHREY ♦ DR. EDUARDO REYES ♦ FRANCISCO TAMAYO

**SUPERINTENDENTE**  
DR. FRANCISCO ESCOBEDO